



**36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ**

Номер 3  
20/9/07

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

**График заседаний: четверг, 20 сентября 2007 года**

Пятое пленарное заседание	9:30	Зал Ассамблеи (залы заседаний 1 и 2, 4-й этаж конференц-центра)
Второе заседание Исполнительного комитета	14:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Юридическая комиссия	14:30	Зал заседаний 2 (4-й этаж конференц-центра)
Административная комиссия	14:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)

**НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ**

**Понедельник – пятница**

**9:00 – 17:00**

**Внутр. телефон 8212**

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre (Royal-Victoria Hospital), телефон 514-934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

### **Охрана здания**

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в конференц-центр и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

### **Допуск делегатов/посетителей в служебное здание**

- 1) **Просьба иметь в виду, что служба охраны не будет разрешать делегатам проходить в залы заседаний без знака участника Ассамблеи.**
- 2) Для оказания помощи посетителям (делегатам и не делегатам) представительства должны каждый день представлять в службу охраны по электронной почте ([security@icao.int](mailto:security@icao.int) или путем обращения в **службу охраны ИКАО**) с копией в адрес COS CONF на сайте ИКАО списки всех посетителей, которые ожидаются в представительстве или на заседании, и ежедневно обновлять эти списки. Без такого списка служба охраны будет вынуждена звонить в представительство, прежде чем пропустить посетителя (не включенного в список) в служебное здание.

По любым вопросам просьба обращаться к С/COS или BSO по внутреннему телефону 8227.

Благодарим за понимание и сотрудничество.

### **Вчерашние заседания**

#### **Первое заседание Исполнительного комитета**

Исполнительный комитет открыл свое первое заседание (закрытое) в среду, 19 сентября, в 9:30 под председательством Президента Совета, временно исполнявшего обязанности председателя. Комитет рассмотрел пункт 22 повестки дня (Задолженность по взносам) на основе документа WP/46 Revision No. 1 и добавлений № 1 и 2, в которых представлялась информация о состоянии задолженности по взносам и о Договаривающихся государствах, право голоса которых считается приостановленным. Одобрив предложенные действия, Комитет помимо прочего утвердил проект резолюции в добавлении D к документу WP/46 Revision No. 1.

### Третье пленарное заседание

Третье пленарное заседание состоялось сразу после окончания первого заседания Исполнительного комитета, которое закрылось в 9:55. Ассамблея утвердила устный доклад временно исполняющего обязанности председателя Исполнительного комитета о результатах рассмотрения Комитетом пункта 22 повестки дня. Временно исполняющий обязанности председателя выразил признательность государствам, которые незамедлительно или без существенных задержек выплатили ИКАО свои ежегодные взносы, а также государствам, которые уже заключили соглашения с ИКАО о ликвидации своей задолженности. Тем государствам, которые еще не сделали этого, было настоятельно рекомендовано заключить такие соглашения или полностью погасить свою задолженность в кратчайшие, по возможности, сроки.

Оставшееся время на заседании было посвящено заслушиванию общих заявлений, с которыми выступили делегации Алжира, Нигера, Нигерии, Омана, Пакистана, Парагвая, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Саудовской Аравии, Сент-Винсент и Гренадин, Сингапура, Тринидада и Тобаго, Франции, Швейцарии, Шри-Ланки и Южной Африки. С общим заявлением выступил главный наблюдатель от Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА).

### Четвертое пленарное заседание

Четвертое пленарное заседание состоялось во второй половине дня в среду, 19 сентября.

В рамках пункта 4 повестки дня по предложению главы делегации Испании, которого поддержал глава делегации Южной Африки, Ассамблея избрала путем аккламации г-на Джеффри Н. Шейна, заместителя главы делегации Соединенных Штатов Америки, Председателем Ассамблеи.

По предложению делегата Австралии на посты заместителей Председателя были также утверждены путем аккламации следующие кандидатуры:

Первый заместитель Председателя	Г-н Курт Ларсен, глава делегации Дании
Второй заместитель Председателя	Его превосходительство Абдулла Мухаммад Нур Рехаими, глава делегации Саудовской Аравии
Третий заместитель Председателя	Г-н Реймундо Магно, глава делегации Бразилии
Четвертый заместитель Председателя	Г-н Торранс Льюис, глава делегации Ямайки

В рамках пункта 6 повестки дня по предложению делегата Китая Ассамблея одобрила путем аккламации назначение следующих кандидатур председателями комиссий:

Техническая комиссия	Г-жа Маргарет Муньяги, делегат Объединенной Республики Танзании
Экономическая комиссия	Г-н Р.К. Сингх, делегат Индии

Юридическая комиссия

Г-жа Тань Сью Хуай, делегат Сингапура

Административная комиссия

Д-р Эмилия Кьяварелли, заместитель  
главы делегации Италии

Остальная часть заседания была посвящена заслушиванию общих заявлений. С ними выступили делегации Аргентины, Бахрейна, Ботсваны, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэлы, Гвинеи, Зимбабве, Камбоджи, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Эфиопии и Японии.

### Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае **организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения**, если не указано иное. Данный график может изменяться.

Четверг, 20 сентября 2007 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Италии  
зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
8:00–9:30

Прием, устраиваемый делегацией Египта<sup>1)</sup>

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Сингапура<sup>2)</sup>

Прием, устраиваемый делегацией Туниса<sup>3)</sup>

Прием, устраиваемый делегацией Соединенных  
Штатов Америки

Пятница, 21 сентября 2007 года

Завтрак, устраиваемый представителями группы стран  
Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете  
ИКАО: Аргентины, Бразилии, Гондураса, Колумбии,  
Мексики, Перу, Сент-Люсии и Чили

Завтрак, устраиваемый Международной ассоциацией  
воздушного транспорта (ИАТА)

Прием, устраиваемый делегацией Германии

Прием, устраиваемый делегациями Австрии, Бельгии,  
Ирландии, Королевства Нидерландов, Люксембурга и  
Швейцарии

Прием, устраиваемый делегацией Малайзии<sup>6)</sup>

Прием, совместно устраиваемый делегациями  
Намибии и Южной Африки

	Прием, устраиваемый делегацией Саудовской Аравии
	Прием, устраиваемый делегацией Соединенного Королевства
Суббота, 22 сентября 2007 года	Прием, устраиваемый делегацией Республики Корея <sup>7)</sup>
	Прием, устраиваемый делегацией Пакистана
	Прием, устраиваемый делегацией Объединенных Арабских Эмиратов
Воскресенье, 23 сентября 2007 года	Прием, устраиваемый делегацией Индонезии
Понедельник, 24 сентября 2007 года	Завтрак, устраиваемый делегацией Малайзии
	Прием, устраиваемый делегацией Ганы
	Прием, устраиваемый делегацией Франции
	Прием, устраиваемый делегацией Румынии
Вторник, 25 сентября 2007 года	Прием, устраиваемый Aviation Allied Business
	Прием, устраиваемый NAFISAT

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

**Примечание.** <sup>1)</sup> Все участники приглашаются на обед "а-ля фуршет", устраиваемый правительством Египта в четверг, 20 сентября 2007 года, в 12:30 в зале отдыха делегатов на 3-м этаже.

<sup>2)</sup> Все делегаты с супругами приглашаются на прием, устраиваемый министром транспорта и вторым министром иностранных дел Сингапура в четверг, 20 сентября 2007 года, в 19:00 в помещении Le Parquet, Centre CDP Capital, по адресу: 1001 Square Victoria (рядом с гостиницей W позади здания ИКАО).

<sup>3)</sup> Все участники приглашаются на прием, устраиваемый делегацией Туниса в четверг, 20 сентября 2007 года, с 17:30 до 20:00 в гостинице Delta Centre-Ville Hotel, Salon Cartier A and B.

<sup>4)</sup> Все участники приглашаются на прием, устраиваемый министром транспорта Малайзии в пятницу, 21 сентября 2007 года, с 19:00 до 22:00 в гостинице Delta Centre-Ville Hotel, бальный зал Regence.

<sup>5)</sup> Все участники приглашаются на обед "а-ля фуршет", устраиваемый правительством Республики Корея в субботу, 22 сентября 2007 года, в 12:30 в большом бальном зале гостиницы Delta Centre-Ville по адресу: 777 University St.

**Примечание.** На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать его государство или организацию.

### **Мероприятия культурной программы**

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2007 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

### **Информационная зона ИКАО**

Со вторника, 18 сентября, по четверг, 27 сентября 2007 года, ежедневно будет открыта информационная зона 36-й сессии Ассамблеи ИКАО. Вы приглашаетесь посетить информационную зону, находящуюся в вестибюле зала Ассамблеи.

Информационная зона предоставляет всем делегатам уникальную возможность лучше ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Это также хорошая возможность для встречи с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО.

**20 сентября.** *Аэронавигационное управление/Отдел проверок в сфере безопасности полетов и авиационной безопасности*

*Гендерная программа*

**21 сентября.** *Аэронавигационное управление/Отдел поддержки внедрения и развития*

*Гендерная программа*

**24 сентября.** *Управление технического сотрудничества*

*Гендерная программа*

**25 сентября.** *Аэронавигационное управление/Отдел проверок в сфере безопасности полетов и авиационной безопасности*

*Гендерная программа*

**26 сентября.** *Авиатранспортное управление/Аэронавигационное управление*

*Гендерная программа*

**27 сентября.** *Управление технического сотрудничества*

*Гендерная программа*

## **Компьютеры**

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети Web, на 4-м этаже конференц-центра в интернет-кафе рядом с лифтом будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

## **Телефоны**

В магазине ассоциации служащих будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров. Телефоны установлены на 1-м этаже конференц-центра рядом с залом регистрации и на 4-м этаже конференц-центра рядом с пунктом распределения документов.

## **Документация Ассамблеи в электронном формате**

### **ДОКУМЕНТАЦИЯ АССАМБЛЕИ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ**

Вся документация Ассамблеи размещена на сайте [www.icao.int/assembly36](http://www.icao.int/assembly36)

Для получения доступа к справочным изданиям выходите на сайт [www.icao.int/icaonet](http://www.icao.int/icaonet) ("Электронные издания"), используя код доступа **XXa36del**

Делегаты могут способствовать охране окружающей среды и упростить организацию Ассамблеи путем использования документации в электронном формате. Вся документация Ассамблеи имеется на открытом веб-сайте ИКАО ([www.icao.int](http://www.icao.int)), а доступ к справочным изданиям предоставляется посредством защищенной паролем сети ICAO-NET ([www.icao.int/icaonet](http://www.icao.int/icaonet)) через рубрику "Электронные издания". Компьютеры и принтеры имеются в интернет-кафе, расположенном на 4-м этаже конференц-блока.

## **Распределение документов**

Пункт распределения документов находится на 4-м этаже конференц-центра. Он будет работать с 8:30 до 17:00. Кроме того, просьба к делегатам принять к сведению содержащуюся в письме государствам SA 36/3-07/28 (содержание: 36-я сессия Ассамблеи, Монреаль, 18–28 сентября 2007 года) информацию о том, что каждая делегация получит максимум шесть комплектов экземпляров документации Ассамблеи. При желании получить конкретный документ, это можно будет сделать через общедоступный веб-сайт ИКАО.

## **Объявления**

### **1. Список делегатов**

1.1 Первый вариант списка делегатов был выпущен в среду, 19 сентября 2007 года. Обо всех изменениях в списке следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

## **2. Протоколы заседаний**

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

## **3. Распределение мест для комиссий и комитетов**

3.1 С учетом конфигурации залов и количества мест в каждом зале заседаний, для проведения заседаний Исполнительного комитета и комиссий устанавливается нижеуказанный порядок распределения мест.

3.2 Просьба иметь в виду, что зал Ассамблеи на 4-м этаже будет разделен на:

Зал заседаний 1, находящийся на 4-м этаже (Исполнительный комитет)

Зал заседаний 2, находящийся на 4-м этаже (Техническая комиссия и Юридическая комиссия)

Зал заседаний 3 находится на 1-м этаже напротив пункта регистрации (Административная комиссия и Экономическая комиссия)

### **Исполнительный комитет**

#### **Зал заседаний 1, 4-й этаж**

Одно место за столом на каждое государство

Одно место для советника позади

### **Техническая комиссия и Юридическая комиссия**

#### **Зал заседаний 2, 4-й этаж**

Одно место за столом на каждое государство

Одно место для советника позади

**Делегации-наблюдатели – залы заседаний 1 и 2.** Поскольку количество делегаций-наблюдателей превышает количество имеющихся мест, делегациям-наблюдателям, желающим присутствовать на заседаниях в целях получения информации, предлагается также использовать 50 мест на балконе для наблюдателей, который находится непосредственно над залом заседаний на 5-м этаже. Добраться туда можно на лифтах № 7 или 8 или по лестнице напротив входа в зал Ассамблеи на 4-м этаже.

Делегациям, имеющим вопросы по повестке или рабочие документы, следует информировать об этом комитет или комиссию. Таблички с названиями делегаций-наблюдателей будут устанавливаться в случае присутствия наблюдателей и при наличии мест.

### **Административная комиссия и Экономическая комиссия**

#### **Зал заседаний 3, 1-й этаж (напротив пункта регистрации)**

Одно место за столом на каждое государство



Места для советников и наблюдателей находятся по бокам зала. Несколько дополнительных мест будет предоставлено также в задней части зала.

3.3 Распределение мест для последующих заседаний будет производиться в соответствии с фактическими потребностями и с должным учетом количества мест в зале для всех делегаций.

3.4 Делегациям напоминает, что установка микрофонов и системы вызова координируется с учетом расположения табличек с названиями. В этой связи при необходимости корректировки местоположения таблички с названием государства делегациям предлагается информировать об этом дежурного оператора, находящегося в задней части зала.

#### **4. Оборудование для синхронного перевода**

4.1 Под крышкой стола находится пульт регулировки звука. Переключатель языкового канала дает вам возможность выбрать нужный язык:

Выступающий	0	Русский	4
Английский	1	Китайский	5
Французский	2	Арабский	6
Испанский	3		

#### **5. Буфеты с кофе**

5.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, на буфетной стойке кафе рядом с лифтами и интернет-кафе на 4-м этаже в период с 12:00 до 14:30 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

#### **6. Личные вещи делегатов**

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 **Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.**

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

#### **7. Система трансляции (МХ)**

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	<b>Зал Ассамблеи</b>
Выступающий	11
Английский	12
Арабский	17
Испанский	14
Китайский	16
Русский	15
Французский	13

## **8. Досрочный отъезд участников**

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

## **9. Магазин дипломатического обслуживания**

9.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

### **Первая неделя:**

Вторник	18 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	19 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	20 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

### **Вторая неделя:**

Вторник	25 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	26 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	27 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

## 10. Услуги по уходу за детьми

10.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по уходу за детьми.

### Магазин ассоциации служащих

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра с 12:00 до 14:00.

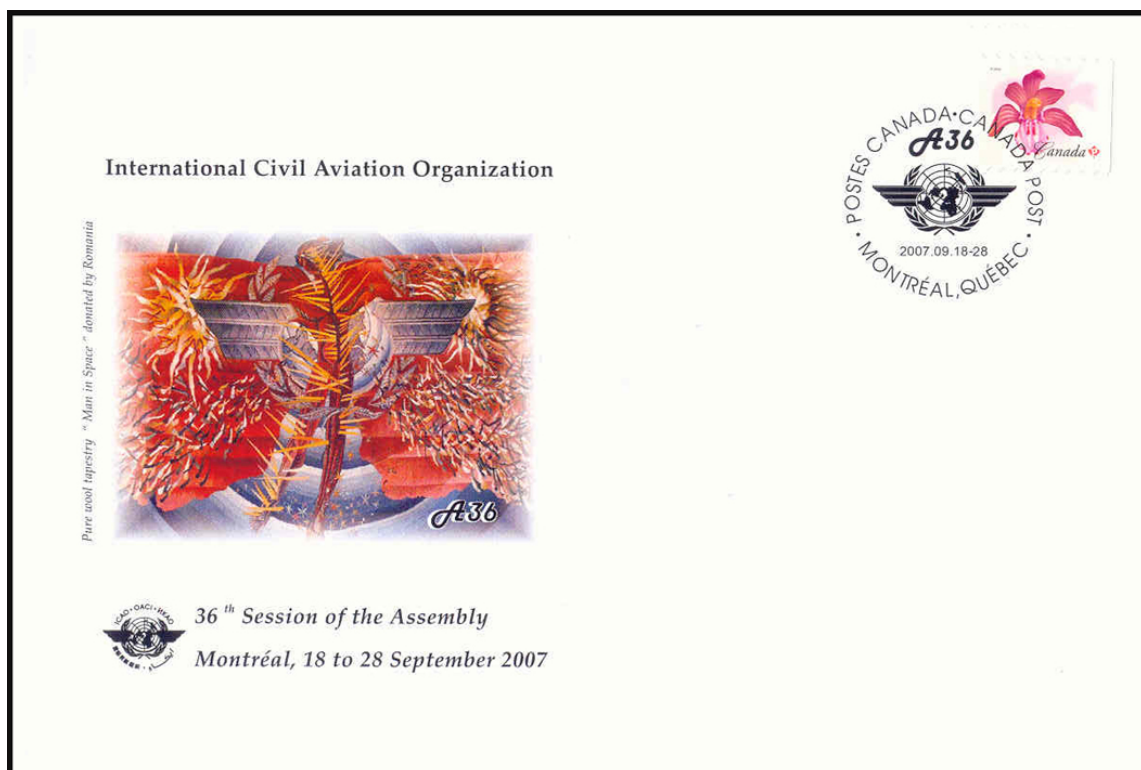
### Специальный филателистический конверт

По случаю 36-й сессии Ассамблеи ИКАО будет выпущен специальный филателистический конверт (показан ниже), почтовый штампель на котором был подготовлен в сотрудничестве с почтовой корпорацией Канады.

Используемая на конверте почтовая марка является одной из первых неноминированных марок, выпущенных почтовой корпорацией Канады 16 ноября 2006 года. Она содержит новый символ – букву Р на изображении кленового листа; этот символ означает, что марка является ПОСТОЯННОЙ и действует без ограничения срока. На марке изображен яркий пятнистый ладьян (*Corallorhiza maculata*). Этот цветок семейства орхидей растет в сильно затененных лесных районах от Ньюфаундленда до Британской Колумбии и расцветает в середине лета.

На левой стороне воспроизводится изображение чистошерстяного гобелена "Человек в полете", который висит на стене позади кресла председателя в зале заседаний АНК. Он был подарен ИКАО Румынией в 1976 году; на нем изображен облик мифологического крылатого Икаруса с символами ИКАО и Организации Объединенных Наций на фоне концентрических дуг, обозначающих распространение волн в пространстве.

Во время Ассамблеи этот эксклюзивный конверт можно приобрести в магазине ассоциации служащих (3 кан. долл.), расположенном на уровне А в конференц-центре.



**КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А36**

**ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2007 ГОДА**

**РЕГИСТРАЦИЯ:** ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

<b>ДАТА И ВРЕМЯ</b>	<b>МЕРОПРИЯТИЕ</b>	<b>ОРГАНИЗАТОРЫ</b>	<b>СТОИМОСТЬ, в кан. долл.</b>	<b>ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ</b>
<b>ПЯТНИЦА, 21 СЕНТЯБРЯ</b> 07:45–18:00	Однодневная поездка в Монт-Трэмблан	ИКАО	60,00	Четверг, 20 сентября, 17:00
<b>ПОНЕДЕЛЬНИК, 24 СЕНТЯБРЯ</b> 07:30–19:00	Однодневная поездка в город Квебек и его окрестности	Правительство Квебека	Бесплатно	Четверг, 20 сентября, 12:00
<b>СРЕДА, 26 СЕНТЯБРЯ</b> 07:30–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 24 сентября, 17:00

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб. 7081**